

Norsk oversettelse av vedlegg IV til forordning 1272/2008

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
Sikkerhetssetninger - generelt	P101	If medical advice is needed, have product container or label at hand.	Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden.
	P102	Keep out of reach of children.	Oppbevares utilgjengelig for barn.
	P103	Read label before use.	Les etiketten før bruk.
Sikkerhetssetninger - forebygging	P201	Obtain special instructions before use.	Innhent særskilt instruks før bruk.
	P202	Do not handle until all safety precautions have been read and understood.	Skal ikke håndteres før alle advarsler er lest og oppfattet.
	P210	Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. — No smoking.	Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/varme overflater. — Røyking forbudt.
	P211	Do not spray on an open flame or other ignition source.	Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde.
	P220	Keep/Store away from clothing/.../combustible materials.	Må ikke brukes/oppbevares i nærheten av tøy /.../ brennbare materialer.
	P221	Take any precaution to avoid mixing with combustibles/...	Må ikke blandes med brennbare stoffer.
	P222	Do not allow contact with air.	Unngå kontakt med luft.
	P223	Keep away from any possible contact with water, because of violent reaction and possible flash fire.	Unngå all kontakt med vann, på grunn av fare for voldsom reaksjon og eksplosjonsaktig brann.
	P230	Keep wetted with ...	Holdes fuktet med ...
	P231	Handle under inert gas.	Håndteres under inertgass.
	P232	Protect from moisture.	Beskyttes mot fuktighet.
	P233	Keep container tightly closed.	Hold beholderen tett lukket.
P234	Keep only in original container.	Oppbevares bare i originalbeholder.	
P235	Keep cool.	Oppbevares kjølig.	

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P240	Ground/bond container and receiving equipment.	Beholder og mottaksutstyr jordes/potensialutlignes.
	P241	Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting/.../equipment.	Bruk elektrisk materiell /ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert.
	P242	Use only non-sparking tools.	Bruk bare verktøy som ikke avgir gnister.
	P243	Take precautionary measures against static discharge.	Treff tiltak mot statisk elektrisitet.
	P244	Keep reduction valves free from grease and oil.	Reduksjonsventiler skal holdes fri for fett og olje.
	P250	Do not subject to grinding/shock/.../friction.	Må ikke utsettes for sliping/støt/.../friksjon.
	P251	Pressurized container: Do not pierce or burn, even after use.	Beholder under trykk: Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.
	P260	Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray.	Ikke innånd støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
	P261	Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.	Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
	P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.	Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
	P263	Avoid contact during pregnancy/while nursing.	Unngå kontakt under graviditet/amming.
	P264	Wash ... thoroughly after handling.	Vask ... grundig etter bruk.
	P270	Do not eat, drink or smoke when using this product.	Ikke spis, drikk eller røyk ved bruk av produktet.
	P271	Use only outdoors or in a well-ventilated area.	Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område.
	P272	Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace.	Tilsølte arbeidsklær må ikke fjernes fra arbeidsplassen.
	P273	Avoid release to the environment.	Unngå utslipp til miljøet.
	P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.	Benytt vernehansker /verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.
	P281	Use personal protective equipment as required.	Bruk påkrevd personlig verneutstyr.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P282	Wear cold insulating gloves/face shield/eye protection.	Bruk kuldeisolerende hansker /visir/øyevern.
	P283	Wear fire/flame resistant/retardant clothing.	Benytt brannbestandige/flammehemmende klær.
	P284	Wear respiratory protection.	Bruk åndedrettsvern.
	P285	In case of inadequate ventilation wear respiratory protection.	Ved utilstrekkelig ventilasjon skal åndedrettsvern benyttes.
	P231 + P232	Handle under inert gas. Protect from moisture.	Håndteres under inertgass. Beskyttes mot fuktighet.
	P235 + P410	Keep cool. Protect from sunlight.	Oppbevares kjølig. Beskyttes mot sollys.
Sikkerhetssetninger - tiltak	P301	IF SWALLOWED:	VED SVELGING:
	P302	IF ON SKIN:	VED HUDKONTAKT:
	P303	IF ON SKIN (or hair):	VED HUDKONTAKT (eller håret):
	P304	IF INHALED:	VED INNÅNDING:
	P305	IF IN EYES:	VED KONTAKT MED ØYNENE
	P306	IF ON CLOTHING:	VED KONTAKT MED KLÆR:
	P307	IF exposed:	Ved eksponering:
	P308	IF exposed or concerned:	Ved eksponering eller mistanke om eksponering:
	P309	IF exposed or if you feel unwell:	Ved eksponering eller ubehag:
	P310	Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.	Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
	P311	Call a POISON CENTER or doctor/physician.	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
	P312	Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell.	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.
	P313	Get medical advice/attention.	Søk legehjelp.
	P314	Get medical advice/attention if you feel unwell.	Søk legehjelp ved ubehag.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P315	Get immediate medical advice/attention.	Søk legehjelp umiddelbart.
	P320	Specific treatment is urgent (see ... on this label).	Særlig behandling kreves umiddelbart (se ... på etiketten).
	P321	Specific treatment (see ... on this label).	Særlig behandling (se ... på etiketten).
	P322	Specific measures (see ...on this label).	Særlige tiltak (se ... på etiketten).
	P330	Rinse mouth.	Skyll munnen.
	P331	Do NOT induce vomiting.	IKKE framkall brekning.
	P332	If skin irritation occurs:	Ved hudirritasjon:
	P333	If skin irritation or rash occurs:	Ved hudirritasjon eller utslett:
	P334	Immerse in cool water/wrap in wet bandages.	Skyll i kaldt vann / anvend våt kompress.
	P335	Brush off loose particles from skin.	Børst bort løse partikler fra huden.
	P336	Thaw frosted parts with lukewarm water. Do not rub affected area.	Varm opp frostskaadede legemsdeler med lunkent vann. Ikke gni på det skadede området.
	P337	If eye irritation persists:	Ved vedvarende øyeirritasjon:
	P338	Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.	Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
	P340	Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.	Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
	P341	If breathing is difficult, remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.	Ved pustevansker, flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
	P342	If experiencing respiratory symptoms:	Ved symptomer i luftveiene:
	P350	Gently wash with plenty of soap and water.	Vask forsiktig med mye såpe og vann.
	P351	Rinse cautiously with water for several minutes.	Skyll forsiktig med vann i flere minutter.
	P352	Wash with plenty of soap and water.	Vask med mye såpe og vann.
	P353	Rinse skin with water/shower.	Skyll/dusj huden med vann.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P360	Rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.	Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
	P361	Remove/Take off immediately all contaminated clothing.	Tilsølte klær må fjernes straks.
	P362	Take off contaminated clothing and wash before reuse.	Tilsølte klær må fjernes og vaskes før de brukes på nytt.
	P363	Wash contaminated clothing before reuse.	Tilsølte klær må vaskes før de brukes på nytt.
	P370	In case of fire:	Ved brann:
	P371	In case of major fire and large quantities:	Ved større brann og store mengder:
	P372	Explosion risk in case of fire.	Eksplisjonsfare ved brann.
	P373	DO NOT fight fire when fire reaches explosives.	IKKE bekjemp brannen når den når eksplosive varer.
	P374	Fight fire with normal precautions from a reasonable distance.	Bekjemp brannen med normal forsiktighet på behørig avstand.
	P375	Fight fire remotely due to the risk of explosion.	Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
	P376	Stop leak if safe to do so.	Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
	P377	Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely.	Brann ved gasslekkasje: Ikke slukk med mindre lekkasjen kan stanses på en sikker måte.
	P378	Use ... for extinction.	Slukk med:....
	P380	Evacuate area.	Evakuer området.
	P381	Eliminate all ignition sources if safe to do so.	Fjern alle tennkilder dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
	P390	Absorb spillage to prevent material damage.	Absorber spill for å hindre materiell skade.
	P391	Collect spillage.	Samle opp spill.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P301 + P310	IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.	VED SVELGING: Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
	P301 + P312	IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER or doctor/ physician if you feel unwell.	VED SVELGING: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.
	P301 + P330 + P331	IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.	VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning.
	P302 + P334	IF ON SKIN: Immerse in cool water/wrap in wet bandages.	VED HUDKONTAKT: Skyll i kaldt vann / anvend våt kompress.
	P302 + P350	IF ON SKIN: Gently wash with plenty of soap and water.	VED HUDKONTAKT: Vask forsiktig med mye såpe og vann.
	P302 + P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.	VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
	P303 + P361 + P353	IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.	VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann.
	P304 + P340	IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.	VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
	P304 + P341	IF INHALED: If breathing is difficult, remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.	VED INNÅNDING: Ved pustevansker, flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
	P305 + P351 + P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.	VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P306 + P360	IF ON CLOTHING: Rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.	VED KONTAKT MED KLÆR: Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
	P307 + P311	IF exposed: Call a POISON CENTER or doctor/physician.	Ved eksponering: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
	P308 + P313	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.	Ved eksponering eller mistanke om eksponering: Søk legehjelp.
	P309 + P311	IF exposed or if you feel unwell: Call a POISON CENTER or doctor/physician.	Ved eksponering eller ubehag: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
	P332 + P313	If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.	Ved hudirritasjon: Søk legehjelp.
	P333 + P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/ attention.	Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
	P335 + P334	Brush off loose particles from skin. Immerse in cool water/wrap in wet bandages.	Børst bort løse partikler fra huden. Skyll i kaldt vann / anvend våt kompress.
	P337 + P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.	Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.
	P342 + P311	If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER or doctor/physician.	Ved symptomer i luftveiene: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
	P370 + P376	In case of fire: Stop leak if safe to do so.	Ved brann: Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
	P370 + P378	In case of fire: Use ... for extinction.	Ved brann: Slukk med ...
	P370 + P380	In case of fire: Evacuate area.	Ved brann: Evakuer området.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P370 + P380 + P375	In case of fire: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.	Ved brann: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
	P371 + P380 + P375	In case of major fire and large quantities: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.	Ved større brann og store mengder: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
Sikkerhetssetninger - oppbevaring	P401	Store ...	Oppbevares ...
	P402	Store in a dry place.	Oppbevares tørt.
	P403	Store in a well-ventilated place.	Oppbevares på et godt ventilert sted.
	P404	Store in a closed container.	Oppbevares i lukket beholder.
	P405	Store locked up.	Oppbevares innelåst.
	P406	Store in corrosive resistant/... container with a resistant inner liner.	Oppbevares i korrosjonsbestandig/... beholder med korrosjonsbestandig indre belegg.
	P407	Maintain air gap between stacks/pallets.	Se til at det er luft mellom stabler/paller.
	P410	Protect from sunlight.	Beskyttes mot sollys.
	P411	Store at temperatures not exceeding ... oC/...oF.	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ...°C /... °F.
	P412	Do not expose to temperatures exceeding 50 oC/122 oF.	Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C /122 °F.
	P413	Store bulk masses greater than ... kg/...lbs at temperatures not exceeding... oC/...oF.	Bulkmengder på over ...kg/...lbs oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ...°C /... °F.
	P420	Store away from other materials.	Må oppbevares adskilt fra andre materialer.
	P422	Store contents under ...	Oppbevar innholdet under ...
	P402 + P404	Store in a dry place. Store in a closed container.	Oppbevares tørt. Oppbevares i lukket beholder.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P403 + P233	Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.	Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket.
	P403 + P235	Store in a well-ventilated place. Keep cool.	Oppbevares på et godt ventilert sted. Oppbevares kjølig.
	P410 + P403	Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.	Beskyttes mot sollys. Oppbevares på et godt ventilert sted.
	P410 + P412	Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122°F.	Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C /122 °F.
	P411 + P235	Store at temperatures not exceeding ... °C/...°F. Keep cool.	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ...°C /... °F. Oppbevares kjølig.
Sikkerhetssetninger - disponering	P501	Dispose of contents/container to ...	Innhold/holder leveres til ...